





**Assurances**  
Incendies — Automobiles  
Toutes les lignes

RECEIVED BY THE DIRECTOR, FBI, WASHINGTON, D.C.  
JUL 20 1964













LA CHEVROLET 1951 présente une nouvelle silhouette, grâce à ses ailes arrière prolongées et à sa nouvelle grille de radiateur. Ses lignes sont plus longues, plus hautes, plus belles. Outre de nombreuses autres caractéristiques, la Chevrolet offre la boîte de vitesses automatique Powerglide, qui est facultative à coût additionnel. La Powerglide est entièrement automatique, elle élimine la pédale d'embrayage et le changement de vitesse mécanique. C'est la première boîte de vitesses entièrement automatique à être offerte dans le domaine des bas prix. Il y a aussi les nouveaux freins à tambour Jumbo qui exigent 25 pour cent moins de pression sur la pédale. On voit ci-dessous le design des quatre portières Styleline de luxe de la Chevrolet 1951. Il y a 11 autres modèles, y compris le Bel Air, la première auto transformable à tout solide du Canada.

## LA CHEVROLET 1951

La Chevrolet 1951 offre la première boîte de vitesses entièrement automatique dans le domaine des bas prix — c'est la "Powerglide" qui est facultative à coût additionnel.

La Chevrolet 1951 présente aussi des lignes plus longues, plus basses, plus profilées; de nouveaux freins à tambour Jumbo et un choix de 12 modèles. Y compris le nouveau "Bel Air", la première voiture transformable à tout métallique du Canada.

"La boîte de vitesses automatique" a été appelée comme l'automatique de conduite, le plus révolutionnaire depuis l'avènement du "self-starter", dit M. E. Umphrey, directeur des ventes de la General Motors Products of Canada Ltd. "En offrant aux automobilistes canadiens la "Powerglide", qui remplace le changement mécanique des vitesses et élimine la pédale d'embrayage — la Chevrolet a atteint la position comme vedette des ventes au Canada.

"La "Powerglide", continue M. Umphrey, est un mécanisme automatique, actionné hydrauliquement, du genre convertisseur de couple. Il consiste en deux unités majeures — un convertisseur de couple et un train d'engrenages planétaires — avec un système de commandes hydrauliques. Le train d'engrenages planétaires ne serait pas nécessaire si la marche arrière et une petite vitesse d'urgence n'étaient pas requises de temps en temps.

"Le système est contrôlé par un levier sélecteur monté sur la console de direction, et les positions sont indiquées sur un cadran en plastique sous le volant. En ajustant le levier à six différentes positions — Park, Neutral, Drive, Low et Reverse, dans cet ordre — le conducteur peut choisir la position désirée pour la conduite. Il lui est impossible de lancer le moteur à moins que le levier ne soit à Park ou Neutral. Comme mesure de sécurité, un rapporteur électrique est incorporé dans l'articulation de commande, et il est ainsi impossible de lancer le moteur quand le levier de commande se trouve à l'une des positions de conduite."

La nouvelle Chevrolet 1951 offre le "Bel Air" pour la première fois au Canada. Ce luxueux coupé six places joint le charme d'un modèle transformable au caractère pratique d'un tout solide. Outre le "Bel Air", la dernière série comprend deux autres coupés portières, deux sédatifs quatre portiers, un coupé sport et un coupé

### La Commission Hope propose le...

Suite de la page précédente

#### Buts assignés à l'école

Le rapport propose tout d'abord à poursuivre dans les écoles d'Ontario: l'aptitude à apprécier et à pratiquer les vertus fondamentales; la capacité de penser clairement; la faculté de comprendre les opinions d'autrui et d'exprimer les siennes; la préparation de chacun en vue d'occuper un emploi qui lui convienne; la bonne santé; l'aptitude à se récréer; la compréhension nécessaire à d'heureuses relations familiales; les devoirs de la citoyenneté; la conviction que l'éducation doit se continuer après les années d'école.

La fréquentation des écoles élémentaires et secondaires serait obligatoire et la commission recommande au gouvernement d'adopter une loi défendant aux employeurs d'embaucher des enfants de moins de 16 ans pour leur donner du travail aux heures scolaires. La fréquentation des collèges intermédiaires serait facultative.

Un plus grand diffusion du jettinement technique fait d'objet de recommandations qui demandent la fondation d'instituts techniques et d'écoles d'apprentissage. Des cours du soir sont proposés ou ils se révèlent nécessaires.

Les aspects "sociaux", spirituels et autres de l'éducation sont recommandés. On propose aussi des districts scolaires, des comités et des districts judiciaires, sauf dans les cas de villages naturels.

L'administration serait de fait confiée aux commissions scolaires et le rapport recommande en général que le nombre des syndicats ne soit pas inférieur à cinq et supérieur à neuf, avec stipulations dans le cas de commissions de grands centres.

La commission propose généralement un mandat de trois ans, sauf dans les cas de régions où les syndicats représentent des quartiers d'une ville, 511 y a alors deux syndicats, leur mandat serait de deux ans.

On a suggéré une stipulation spéciale à l'intention des enfants domiciliés dans des régions éloignées.

Le ministre de l'éducation, M. G. G. Macdonald, et que le ministre de l'éducation recherche la coopération d'un comité de diverses écoles du sujet de l'enseignement religieux préparatoire aux lectures de la Bible.

#### Interdiction de tout embauche

On a recommandé d'instituer des règlements pour interdire tout embauche d'enfants de moins de 16 ans, sauf dans les cas de villages naturels. Elle propose en premier lieu que tous les membres des commissions scolaires soient élus, actuellement les membres de conseils de certains high schools sont désignés.

Subdivisions administratives

Elle suggère ensuite que le ministre de l'éducation divise toute la province en sections administratives des écoles secondaires et collèges intermédiaires.

On propose aussi que ces sections correspondraient généralement à celles des villes existantes, de comités et des districts judiciaires, sauf dans les cas de villages naturels.

L'administration serait de fait confiée aux commissions scolaires et le rapport recommande en général que le nombre des syndicats ne soit pas inférieur à cinq et supérieur à neuf, avec stipulations dans le cas de commissions de grands centres.

La commission propose généralement un mandat de trois ans, sauf dans les cas de régions où les syndicats représentent des quartiers d'une ville, 511 y a alors deux syndicats, leur mandat serait de deux ans.

On a suggéré une stipulation spéciale à l'intention des enfants domiciliés dans des régions éloignées.

On a proposé de les faire entrer en cours par cours pondérance, de mettre à leur disposition des voitures pour les conduire à l'école ou de défrayer le coût de leurs études, de leur transport ou leur acheter une bicyclette pour leur usage pendant qu'ils fréquenteront l'école.

On a recommandé l'examen médical des instituteurs et des radiographies pulmonaires périodiques.

#### Reorganisation du ministère

Concernant l'administration provinciale de l'éducation, la commission suggère que le ministre de l'éducation soit un homme en mesure de consacrer tout son temps à ses fonctions, libéré de toutes autres responsabilités. A l'heure actuelle, le ministre de l'éducation, l'hon. Dana Porter, est aussi procureur général de la province.

La commission recommande aussi la réorganisation du personnel permanent du ministère avec le sous-ministre comme principal officier exécutif. Celui-ci aurait immédiatement sous ses ordres un sous-ministre adjoint et le ministre lui-même serait divisé en sept sections, chacune dirigée par un subordonné qui aurait charge d'une branche spéciale de l'enseignement.

On propose aussi des augmentations de salaires pour les principaux fonctionnaires du ministère, sans toutefois mentionner de chiffres, mais avec la mention que ces fonctionnaires devraient pas être payés moins que ceux sur lesquels ils exercent la surveillance.

Le rapport signale que l'enseignement est dirigé par plusieurs ministères, comme ceux de l'agriculture, du travail, des mines, des terres et forêts et des affaires municipales. Il suggère la formation d'un comité interministériel pour coordonner les efforts des divers ministères et faire les recommandations en conséquence.

Le rapport préconise la refonte

en une seule loi d'éducation toutes les dispositions statutaires relatives à l'enseignement qui se trouvent dans les diverses lois de l'Ontario.

Quant à l'enseignement spécial qui reçoit présentement environ 17.000 enfants en Ontario, la plupart d'entre eux étant incapables de fréquenter les écoles ordinaires par suite de fautes physiques, mentales ou sociales, la commission suggère d'en laisser la responsabilité aux autorités locales, tout en lui assurant l'assistance du gouvernement.

#### L'entente avec l'université d'Ottawa

Le rapport fait une longue revue de l'enseignement du français dans les écoles d'Ontario. Il recommande que les autorités locales soient autorisées d'inscrire l'enseignement du français comme matière additionnelle aux programmes d'études des écoles élémentaires.

Concernant encore l'enseignement du français dans les écoles élémentaires, la commission dit que les professeurs à cette fin ne devraient pas être formés dans une école spéciale. C'est pour cette raison qu'elle recommande l'annulation d'une entente entre le ministère de l'éducation et l'université d'Ottawa pour le bilinguisme et le maintien de l'école normale de ladite université.

Le rapport n'est pas d'accord avec ceux qui préconisent une formation universitaire pour les instituteurs. Il recommande plutôt, pour les instituteurs des écoles élémentaires, la création d'écoles normales intermédiaires, ou des cours seraient de deux ans.

La formation des professeurs des écoles secondaires et des collèges intermédiaires serait donnée au collège d'éducation à Toronto.

#### Echelle des salaires minimums

La commission a recommandé que le ministre de l'éducation établisse une échelle progressive de salaires minimums pour les instituteurs, avec un commensurable déclarant qu'elle n'est pas en fa-

veur d'un programme provincial fixe, qui, selon elle, élèverait toute initiative personnelle aux conseils d'administration locaux, et empêcherait, en conséquence, le droit désirable pour l'obtention des services d'instituteurs particulièrement compétents.

Cette échelle des salaires serait établie selon le degré de compétence et les qualifications des instituteurs, et non pas selon leur formation scolaire personnelle. La commission a soumis à l'appui une échelle schématisée des salaires, indiquant des appointements initiaux d'un minimum annuel de \$1.600 dans les écoles élémentaires, de \$2.200 dans les écoles secondaires, et de \$2.500 dans les collèges intermédiaires.

La commission ajoute que le droit d'un instituteur à passer sa candidature à des élections provinciales ou fédérales devrait être reconnu sans le moindre préjudice à son contrat d'emploi.

#### Ceci, toutefois, à condition que l'aspirant-candidat fasse une demande de congé non payé, et obtienne l'autorisation pour une période n'excédant pas deux mois avant les élections.

#### Les taxes scolaires

Faisant ensuite diverses suggestions sur la question des contributions financières pour les écoles, la commission recommande que les taxes pour les écoles élémentaires ne soient levées que sur les biens immobiliers appartenant aux contribuables privés, et non pas sur ceux des corporations, qui seront par ailleurs sujettes à taxation pour l'enseignement supérieur.

La commission a aussi demandé avec instance au gouvernement de la province d'Ontario de mettre en vigueur, sur une échelle provinciale, une répartition équitable des contributions obligatoires. Elle demande en outre que les subventions provinciales à l'éducation soient augmentées, et payées en versements trimestriels.

fabricants de plus en plus nombreux adoptent le moteur à soupapes pour bénéficier pleinement de la haute compression. Il offre dire gar de combustion et une aspiration plus rapide et plus directe, des gar de combustion et une aspiration plus rapide et plus directe, ce qui signifie une efficacité et une économie supérieures.

Le moteur de 108 chevaux de Chevrolet a des soupapes de soupapes hydrauliques silencieux, caractéristiques des autres les plus coûteuses du Canada. Ces soupapes rendent le moteur plus silencieux et s'ajustent automatiquement — ils éliminent le besoin de réglages périodiques des soupapes.

Voici les résultats de la partie de cartes du vendredi 15 décembre.

Prix de 5 main: M. G. Barr et M. Gilloz; D. Vandale et M. Orléan; M. Savary et M. L. Plante.

Prix d'entrée: Mme A. Remilard.

Prix de pool: M. R. Barr, Mme A. Desile, M. V. Labelle et Mme E. Leveque.

Prix de 10 main: Mlle Olivier, J. Orléan, Mme Normandeau, M. Orléan, Mme Orléan, M. Orléan, M. A. Wany, Mme F. Desrochers (2), Mme R. Guillemin, Mme M. L. Savary, M. L. Plante, M. E. Goddard (2), Mme Fredette, Mme Deshak gage le gâteau.

Prix de 10 main: Mlle Olivier, J. Orléan, Mme Normandeau, M. Orléan, Mme Orléan, M. Orléan, M. A. Wany, Mme F. Desrochers (2), Mme R. Guillemin, Mme M. L. Savary, M. L. Plante, M. E. Goddard (2), Mme Fredette, Mme Deshak gage le gâteau.

Prix de 10 main: Mlle Olivier, J. Orléan, Mme Normandeau, M. Orléan, Mme Orléan, M. Orléan, M. A. Wany, Mme F. Desrochers (2), Mme R. Guillemin, Mme M. L. Savary, M. L. Plante, M. E. Goddard (2), Mme Fredette, Mme Deshak gage le gâteau.

Prix de 10 main: Mlle Olivier, J. Orléan, Mme Normandeau, M. Orléan, Mme Orléan, M. Orléan, M. A. Wany, Mme F. Desrochers (2), Mme R. Guillemin, Mme M. L. Savary, M. L. Plante, M. E. Goddard (2), Mme Fredette, Mme Deshak gage le gâteau.

Prix de 10 main: Mlle Olivier, J. Orléan, Mme Normandeau, M. Orléan, Mme Orléan, M. Orléan, M. A. Wany, Mme F. Desrochers (2), Mme R. Guillemin, Mme M. L. Savary, M. L. Plante, M. E. Goddard (2), Mme Fredette, Mme Deshak gage le gâteau.

Prix de 10 main: Mlle Olivier, J. Orléan, Mme Normandeau, M. Orléan, Mme Orléan, M. Orléan, M. A. Wany, Mme F. Desrochers (2), Mme R. Guillemin, Mme M. L. Savary, M. L. Plante, M. E. Goddard (2), Mme Fredette, Mme Deshak gage le gâteau.

Prix de 10 main: Mlle Olivier, J. Orléan, Mme Normandeau, M. Orléan, Mme Orléan, M. Orléan, M. A. Wany, Mme F. Desrochers (2), Mme R. Guillemin, Mme M. L. Savary, M. L. Plante, M. E. Goddard (2), Mme Fredette, Mme Deshak gage le gâteau.

Prix de 10 main: Mlle Olivier, J. Orléan, Mme Normandeau, M. Orléan, Mme Orléan, M. Orléan, M. A. Wany, Mme F. Desrochers (2), Mme R. Guillemin, Mme M. L. Savary, M. L. Plante, M. E. Goddard (2), Mme Fredette, Mme Deshak gage le gâteau.

Prix de 10 main: Mlle Olivier, J. Orléan, Mme Normandeau, M. Orléan, Mme Orléan, M. Orléan, M. A. Wany, Mme F. Desrochers (2), Mme R. Guillemin, Mme M. L. Savary, M. L. Plante, M. E. Goddard (2), Mme Fredette, Mme Deshak gage le gâteau.

Prix de 10 main: Mlle Olivier, J. Orléan, Mme Normandeau, M. Orléan, Mme Orléan, M. Orléan, M. A. Wany, Mme F. Desrochers (2), Mme R. Guillemin, Mme M. L. Savary, M. L. Plante, M. E. Goddard (2), Mme Fredette, Mme Deshak gage le gâteau.

Prix de 10 main: Mlle Olivier, J. Orléan, Mme Normandeau, M. Orléan, Mme Orléan, M. Orléan, M. A. Wany, Mme F. Desrochers (2), Mme R. Guillemin, Mme M. L. Savary, M. L. Plante, M. E. Goddard (2), Mme Fredette, Mme Deshak gage le gâteau.

Prix de 10 main: Mlle Olivier, J. Orléan, Mme Normandeau, M. Orléan, Mme Orléan, M. Orléan, M. A. Wany, Mme F. Desrochers (2), Mme R. Guillemin, Mme M. L. Savary, M. L. Plante, M. E. Goddard (2), Mme Fredette, Mme Deshak gage le gâteau.

Prix de 10 main: Mlle Olivier, J. Orléan, Mme Normandeau, M. Orléan, Mme Orléan, M. Orléan, M. A. Wany, Mme F. Desrochers (2), Mme R. Guillemin, Mme M. L. Savary, M. L. Plante, M. E. Goddard (2), Mme Fredette, Mme Deshak gage le gâteau.

Prix de 10 main: Mlle Olivier, J. Orléan, Mme Normandeau, M. Orléan, Mme Orléan, M. Orléan, M. A. Wany, Mme F. Desrochers (2), Mme R. Guillemin, Mme M. L. Savary, M. L. Plante, M. E. Goddard (2), Mme Fredette, Mme Deshak gage le gâteau.

## LA PLUS GRANDE ET LA MEILLEURE AUTO A BAS PRIX DU CANADA!

## LA NOUVELLE CHEVROLET 1951

INTRODUISANT LA PREMIÈRE BOÎTE DE VITESSES ENTIÈREMENT AUTOMATIQUE DANS LE DOMAINE DES BAS PRIX

Voyez-la AUJOURD'HUI!



## NOUVEAUTÉ agréable

EN TOUT CE QUE VOUS VOLEZ!

Apparence plus longue, plus basse, plus large de grosse voiture!

Carrosseries Fisher d'une nouvelle élégance frappante!

Intérieurs luxueux dans le goût moderne!

Freins à tambour Jumbo — plus gros que jamais!

Tableau de bord anti-éblouissant et de vue sûre!

Direction symétrique améliorée, plus facile!

Nouvelle à l'extérieur! Nouvelle à l'intérieur!

LA CHEVROLET SE VEND PLUS QUE TOUTE AUTRE VOITURE!

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

ST. PIERRE MOTORS, St. Pierre, Man.

Norwood Electric and Radio Accessoires électriques pour la maison et institutions religieuses Ventes et réparations

Lucien Daoust, propriétaire-gérant

Telephone: 203 730 Taché et Horace

Préparez-vous pour les FROIDS DE JANVIER

Nous pouvons vous accorder une prompte livraison sur les commandes de charbon

RIVERSIDE LUMP la tonne, \$16.80  
RIVERSIDE EGG la tonne, 14.45  
SAUNDERS CREEK LUMP la tonne, 13.35  
SUNCOLE LUMP la tonne, 15.55  
CUVA COBBLE la tonne, 17.40  
BELLEVUE WASHED FURNACE la tonne, 13.35  
BLACK NUGGET LUMP la tonne, 13.20  
BRIQUETTES AMERICAN la tonne, 23.20  
SOURS LUMP (traite) la tonne, 9.26  
SOURS (BOOKER) (traite) la tonne, 9.26

CHARBONS POUR FOYERS MÉCANIQUES ELKHORN-SOURS, 30.36 la tonne, 15.85

Nous pouvons vous procurer n'importe quel mélange dont vous auriez besoin pour vos fours mécaniques

Une Bonne et Heureuse Année à tous nos clients

DeLEEUW LUMBER & FUEL CO. LTD.

420, rue des Meurons Téléphone 204 881 - 2



































